Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1339/2002,

annettu 22 päivänä heinäkuuta 2002,

lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta ja Intiasta peräisin olevan sulfaniilihapon tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta

(EYVL L 196, 25.7.2002, s. 11)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Neuvoston asetus (EY) N:o 236/2004, annettu 10 päivänä helmikuuta 2004	L 40	17	12.2.2004
►**M2**	Neuvoston asetus (EY) N:o 492/2004, annettu 8 päivänä maaliskuuta 2004	L 80	6	18.3.2004
►**M3**	Neuvoston asetus (EY) N:o 123/2006, annettu 23 päivänä tammikuuta 2006	L 22	5	26.1.2006

▼B

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1339/2002,

annettu 22 päivänä heinäkuuta 2002,

lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta ja Intiasta peräisin olevan sulfaniilihapon tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ([1]) ja erityisesti sen 9 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka komissio on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

A. VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET

(1) Komissio otti asetuksella (EY) N:o 575/2002 ([2]), jäljempänä ’väliaikaista tullia koskeva asetus’, käyttöön väliaikaisen polkumyyntitullin Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä ’Kiina’, ja Intiasta peräisin olevan sulfaniilihapon tuonnissa. Komissio otti asetuksella (EY) N:o 573/2002 ([3]), jäljempänä ’väliaikaisia tukien vastaisia toimenpiteitä koskeva asetus’, käyttöön myös väliaikaisen tasoitustullin Intiasta peräisin olevan sulfaniilihapon tuonnissa.

B. MENETTELYN JATKO

(2) Sen jälkeen, kun oli ilmoitettu ne olennaiset tosiasiat ja huomiot, joiden perusteella väliaikaiset polkumyyntitoimenpiteet päätettiin ottaa käyttöön, muutamat asianomaiset osapuolet esittivät kirjallisia huomautuksia. Niille asianomaisille osapuolille, jotka olivat sitä pyytäneet, annettiin tilaisuus tulla komission kuulemiksi.

(3) Komissio jatkoi lopullisia päätelmiään varten tarpeellisina pitämiensä tietojen hankkimista ja varmentamista.

(4) Kaikille osapuolille ilmoitettiin ne oleelliset tosiasiat ja huomiot, joiden perusteella aiottiin suositella lopullisten polkumyyntitullien käyttöönottoa ja väliaikaisten tullien vakuutena olevien määrien lopullista kantamista. Osapuolille annettiin myös määräaika, jossa ne voivat esittää huomautuksia kyseisen ilmoituksen johdosta.

(5) Osapuolten suulliset ja kirjalliset huomautukset otettiin huomioon.

(6) Alustavia päätelmiä on tarkasteltu myöhemmin kerättyjen tietojen valossa ja tämän perusteella päätellään, että väliaikaista tullia koskevan asetuksen keskeisimmät päätelmät voidaan vahvistaa.

C. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

1. Tarkasteltavana oleva tuote

(7) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen julkaisemisen jälkeen muutamat asianomaiset osapuolet väittivät, että tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmä oli virheellinen. Ne väittivät, että

([1]) EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2000 (EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2).
([2]) EYVL L 87, 4.4.2002, s. 28.
([3]) EYVL L 87, 4.4.2002, s. 5.

▼B

sulfaniilihapon teknisen ja puhdistetun laadun puhtausasteissa oli suuria eroja ja niiden ominaisuudet ja käyttötarkoitukset erosivat toisistaan. Väitteen mukaan kahta sulfaniilihapon laatua ei voida pitää samana tuotteena vaan niitä pitäisi tutkimuksessa käsitellä erillisinä tuotteina. Väitteen tueksi esitettiin, että sulfaniilihapon kahden laadun keskinäinen korvaavuus oli riittämätön. Siinä missä sulfaniilihapon puhdistettua laatua voi käyttää kaikkiin käyttötarkoituksiin, teknisestä laadusta ei sen sisältämien epäpuhtauksien, joista merkittävimpiä ovat aniliinin jäämät, vuoksi voida sanoa samaa. Näiden epäpuhtauksien takia sulfaniilihapon tekninen laatu ei sovellu käytettäväksi optisten kirkasteiden ja elintarvikevärien tuotannossa.

(8) Muistutettakoon tässä yhteydessä, että sulfaniilihapon puhdistettu laatu on tulosta sen teknisen laadun puhdistusprosessista, jolla siitä poistetaan tiettyjä epäpuhtauksia. Tämä puhdistusprosessi ei muuta yhdisteen molekyylirakennetta eikä sitä, miten se reagoi muiden kemikaalien kanssa. Näin ollen teknisellä ja puhdistetulla laadulla on samat kemialliset perusominaisuudet. Se, että keskinäinen korvaavuus toteutuu epäpuhtauksien takia tiettyjen käyttötarkoitusten osalta ainoastaan yhteen suuntaan, ei näin ollen ole riittävä peruste sille, että puhdistetussa ja teknisessä laadussa olisi kyse eri tuotteista, joita pitäisi käsitellä erikseen kahdessa eri tutkimuksessa. Vaikka tunnustetaankin, että puhdistusprosessi lisää tuotantoprosessin kustannuksia, halutaan muistuttaa, että kyseiset lisäkustannukset otettiin huomioon, kun yhteisön tuotannonalan tuottamia ja asianomaisista maista tuotuja eri laatuja vertailtiin hinnan alittavuuden ja vahingon korvaavan tason laskemiseksi.

(9) Tämän perusteella katsottiin, että asianomaisten osapuolten esittämät, tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmää koskevat huomautukset eivät olleet riittävä peruste asiaa koskevien alustavien päätelmien muuttamiseksi. Näin olleen päätellään lopullisesti, että sulfaniilihapon molempia laatuja pitäisi tässä menettelyssä tarkastella yhtenä tuotteena.

2. **Samankaltainen tuote**

(10) Komission tietoon ei saatettu sellaisia uusia seikkoja, jotka saisivat sen muuttamaan alustavia päätelmiä eli sitä, että yhteisön tuottajien tuottama ja myymä sekä asianomaisissa maissa tuotettu ja yhteisöön viety sulfaniilihappo ovat samankaltaisia tuotteita.

(11) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 12 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät voidaan siis vahvistaa.

D. **POLKUMYYNTI**

1. **Intia**

1.1 *Normaaliarvo*

(12) Vientiä harjoittava intialainen tuottaja kiisti väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 18 kappaleessa esitetyn menetelmän, jolla normaaliarvon laskennassa käytetty voittomarginaali määritettiin. Se väitti, että määrityksessä olisi otettava huomioon samankaltaisen tuotteen alku- ja loppuvarastot.

(13) Väite hylättiin, koska yritys ehdotti alku- ja loppuvarastojen huomioon ottamista ainoastaan voittomarginaalia määritettäessä mutta ei laskennallisen normaaliarvon määrittämisessä käytettyjä tuotantokustannuksia määritettäessä. Tuotantokustannuksia kuvaavien kahden eri määrän käyttämistä samaan tarkoitukseen ei voida hyväksyä. Lisäksi väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa normaaliarvon laskennassa käytettiin tutkimusajanjaksolla aiheutuneita tuotantokustannuksia, jotka katsottiin tarkoituksenmukaisiksi, koska niihin eivät vaikuta yksittäiset varastojen arvonmääritykset.

▼B

1.2 *Vientihinta*

(14) Samainen yritys väitti myös, että siihen etuyhteydessä olevan tuojan kautta tapahtuneen myynnin vientihintaa laskettaessa pitäisi käyttää etuyhteydessä olevan tuojan tosiasiallista voittomarginaalia. Väitettä ei voitu hyväksyä, koska etuyhteydessä olevan tuojan voittomarginaali perustuu toisiinsa kytköksissä olevien osapuolten (kyseisen yrityksen ja siihen etuyhteydessä olevan tuojan) välisiin siirtohintoihin eikä näitä hintoja voida asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä 'perusasetus', 2 artiklan 9 kohdan mukaisesti pitää luotettavina.

(15) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 19—21 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan edellä esitetyn perusteella vahvistaa.

1.3 *Vertailu*

(16) Tämän otsikon alle kuuluvia huomautuksia ei esitetty. Näin ollen vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 22—26 kappaleessa esitetyt päätelmät.

1.4 *Polkumyyntimarginaali*

(17) Koska sellaisia huomautuksia ei esitetty, joiden perusteella väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa esitettyjä polkumyyntiä koskevia päätelmiä olisi syytä muuttaa, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 29 kappaleessa annettu polkumyyntimarginaali (24,6 %) voidaan vahvistaa.

2. **Kiinan kansantasavalta**

2.1 *Normaaliarvo*

(18) Koska tämän otsikon alle kuuluvia uusia tietoja ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 30—35 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa.

2.2 *Vientihinta*

(19) Koska tämän otsikon alle kuuluvia uusia tietoja ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 36—39 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa.

2.3 *Vertailu*

(20) Koska tämän otsikon alle kuuluvia uusia tietoja ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 40 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa.

2.4 *Polkumyyntimarginaali*

(21) Vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 41 ja 42 kappaleessa annettu polkumyyntimarginaali (21,0 %).

E. **YHTEISÖN TUOTANNONALA**

(22) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen julkaisemisen jälkeen muutamat asianomaiset osapuolet kyseenalaistivat yhteisön tuotannonalan määritelmän ja aseman perusasetuksen 5 artiklan 4 kohdan perusteella. Erityisesti esitettiin, että valituksen tehneellä tuottajalla (Sorochimie Chime Fine) ei ollut valitusta tehdessään toisen yhteisön tuottajan (Quimigal S.A.) tukea takanaan.

(23) Mieliin palautetaan, että vaikka Quimigal ei ollutkaan osapuolena alkuperäisessä valituksessa, se ilmaisi menettelyn aloitusvaiheessa tukevansa sitä ja on toiminut täydessä yhteistyössä tutkimuksen aikana. Vastauksena eräiden asianomaisten osapuolten esittämiin väitteisiin se on tutkimuksen kuluessa toistanut tukensa menettelylle. Koska komission tietoon ei saatettu sellaisia uusia seikkoja, jotka saisivat sen muuttamaan aiempia päätelmiään, väliaikaista

▼B

tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 44 kappaleessa esitetyt yhteisön tuotannonalan määritelmää ja asemaa koskevat alustavat päätelmät voidaan vahvistaa.

F. **VAHINKO**

1. **Alustavat huomautukset**

(24) Useat asianomaiset osapuolet suhtautuivat varauksella tapaan, jolla komissio oli vahvistanut sulfaniilihapon tuontia yhteisöön, yhteisön kulutusta ja markkinaosuuksia koskevat luvut. Ne väittivät, että sekä tuonnin määrää että arvoa koskevia komission päätelmiä ei ollut julkaistu riittävästi, mikä oli haitannut niiden puolustautumisoikeuksia. Samoin huomautettiin, että osa näistä tiedoista puuttui myös valituksen julkisesta toisinnosta, mikä johti siihen, että valitus ei täyttänyt perusasetuksen 5 artiklan 2 kohdassa yksilöityjä vaatimuksia.

(25) On syytä huomauttaa, että perusasetuksen 19 artiklan 1 kohdan mukaisesti tutkintaviranomainen käsittelee osapuolten tutkimukseen luottamuksellisina toimittamia tietoja luottamuksellisina niin kauan kuin se on kyseisten tietojen kannalta perusteltua. Muistutetaan, että sulfaniilihappoa valmistaa suhteellisen pieni määrä tuottajia koko maailmassa. Ei siis ollut luottamuksellisuussyistä mahdollista julkaista tuotteen tuontia yhteisöön koskevia tarkkoja tietoja, varsinkaan sellaisia maita koskevia tietoja, joissa on vain yksi vientiä harjoittava tuottaja. Tästä syystä asianomaisille osapuolille toimitettiin tästä ja siihen liittyvistä kohdista indeksinä ilmaistuja lukuja ja selityksiä.

(26) Koska yksikään niistä asianomaisista osapuolista, jotka väittivät julkaistuja tietoja riittämättömiksi, ei pystynyt osoittamaan toteen sitä, etteivät ne niille tiivistetyssä muodossa toimitettujen tietojen takia pystyneet puolustautumaan, tätä koskevat väitteet hylättiin.

2. **Tarkasteltavana oleva tuonti**

(27) Eräs asianomainen osapuoli oli sitä mieltä, että väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa esitetty tuonnin kasvua kuvaava luku on harhaanjohtava. Väitteen mukaan yhteisön käyttäjät joutuivat hankkimaan tarvitsemansa sulfaniilihapon maailmanmarkkinoilta, koska osa muista tuottajista oli vetäytynyt markkinoilta, mikä puolestaan johti tuontimäärien voimakkaaseen kasvuun. Tämä väite oli hylättävä useista syistä. Ensinnäkään tuonnin määrästä ei toimitettu lisänäyttöä, jonka perusteella alustavia päätelmiä olisi tässä vaiheessa syytä muuttaa. Vaikka väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 127 kappaleessa myönnetäänkin, että tuonnilla oletettiin jatkossakin olevan merkittävä asema yhteisön kysynnän tyydyttämisessä, siinä myös huomautettiin, että jos yhteisön tuotannonala ei olisi kärsinyt polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vahingollisista vaikutuksista, se olisi voinut panna täytäntöön tiettyjä tuotannon laajentamissuunnitelmia ja siten tyydyttää suuremman osan yhteisön kysynnästä. Edellä esitetyn perusteella voidaan vahvistaa väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 47—54 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät, jotka koskevat tuontia asianomaisista maista yhteisöön ja tuonnin hinnan alittavuuden tasoa.

3. **Yhteisön tuotannonalan tilanne**

(28) Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutusta yhteisön tuotannonalaan tutkittaessa otettiin perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti huomioon kaikki tuotannonalan tilanteeseen vaikuttavat taloudelliset tekijät ja seikat.

(29) Alustavien päätelmien julkaisemisen jälkeen muutamat asianomaiset osapuolet kyseenalaistivat tavan, jolla komissio oli päätynyt vahinkoa koskevaan alustavaan päätelmään, koska tietyt indikaattorit osoittivat myönteistä kehitystä. Erityisesti esitettiin, että yhteisön tuotannonalan tuotannossa, myynnissä ja kapasi-

▼B

teetin käyttöasteessa tarkastelujaksolla (1 päivästä tammikuuta 199730 päivään kesäkuuta 2001) tapahtunut kasvu osoitti, ettei tuotannonala ollut kärsinyt vahinkoa. Eräs asianomainen osapuoli väitti myös, että komissio ei ollut arvioinut perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti palkkakustannuksia asianmukaisesti.

(30) Tässä yhteydessä muistutetaan, että perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaan yksikään kyseisessä artiklassa mainituista taloudellisista tekijöistä tai seikoista ei ole välttämättä ratkaiseva vahinkoa määritettäessä. Pitää todellakin paikkansa, että eräät yhteisön tuotannonalan tuottamia ja myymiä määriä koskevat indikaattorit osoittivat myönteistä kehitystä. Tämä on nähtävä sitä taustaa vasten, että sulfaniilihapon kulutus yhteisössä kasvoi tarkastelujaksolla noin 13 prosenttia ja että toimittajien määrä markkinoilla on vähentynyt tiettyjen yhteisön tuottajien lopetettua toimintansa.

(31) Tätäkin tärkeämpää on muistaa, että yhteisön tuotannonala kärsi vahinkoa, koska hinnat alenivat ja hinnankorotukset estyivät. Erityisesti yhteisön tuotannonalan keskimääräinen myyntihinta laski voimakkaasti vuosien 1997 ja 1998 välillä, jolloin tarkasteltavana olevan tuonnin lisääntyvän määrän luomat markkinapaineet tulivat ilmeisiksi. Vaikka yhteisön tuotannonala onnistuikin nostamaan keskimääräistä myyntihintaansa kysynnän kasvaessa yhteisön markkinoilla, se ei päässyt tasolle, jolla se olisi voinut kattaa tuotannon kokonaiskustannukset, ja toiminta jatkui tutkimusajanjaksolla tappiollisena.

(32) Palkkoja koskevan väitteen suhteen huomautetaan, että vaikka Sorochimien palveluksessa olevien työntekijöiden määrä laski tarkastelujaksolla, keskimääräiset työllisyyskustannukset työntekijää kohden laskettuna nousivat. Tämä johtuu tarkastelujaksolla yrityksen työntekijärakenteessa tapahtuneesta muutoksesta ja yleisestä palkkainflaatiosta. Quimigalin osalta huomautetaan, että yritys ei tuottanut sulfaniilihappoa indeksin perusvuonna (1998). Kun se aloitti tuotannon vuonna 1999, työntekijät osallistuivat toimintaan kokopäiväisesti, ja vuodesta 2000 viikkotuotanto on ollut päivän pidempi. Kumpikaan yritys ei esittänyt, että tarkasteltavana oleva tuonti olisi vaikuttanut sulfaniilihapon tuotannossa työskentelevien palkkoihin. Näin ollen palkkoja ei katsottu vahingon osoittimeksi.

(33) Edellä esitetyn perusteella voidaan vahvistaa väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 57—76 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät, joiden mukaan yhteisön tuotannonala kärsi perusasetuksen 3 artiklassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

G. **SYY-YHTEYS**

1. **Yleisiä huomioita vahingon syy-yhteyttä koskevista komission päätelmistä**

(34) Eräät asianomaiset osapuolet väittivät, että yhteisön tuotannonala oli itse osasyyllinen kärsimäänsä vahinkoon. Useat osapuolet kyseenalaistivat Sorochimien johdon, tuotteen ja asiakaspalvelun ja korostivat sitä, että yritys oli tarkastelujaksolla tuonut itse sulfaniilihappoa. Eräs osapuoli väitti myös, että Sorochimien kärsimä vahinko johtuu sen toisesta liiketoiminta-alasta (liima), joka oli huomattavissa vaikeuksissa tutkimusajanjaksolla. Toisen yhteisön tuotannonalan muodostavan yrityksen eli Quimigalin tilanteesta väitettiin, että yrityksen päätös soveltaa markkinoille tullessaan matalan hinnan politiikkaa oli sekin myötävaikuttanut väitetyn vahingon syntymiseen. Lisäksi väitettiin vielä, että yhteisön tuotannonalan piti täyttää tiukat ympäristömääräykset ja sen työvoima- ja kuljetuskustannukset olivat korkeammat kuin vientiä harjoittavilla intialaisilla tuottajilla, mistä seurasi, että Intiasta peräisin olevalla tuonnilla oli kilpailuetu eikä se tapahtunut vahinkoa aiheuttavilla hinnoilla.

▼B

(35) Tutkimus osoitti, että Sorochimie pystyi markkinoilla vallitseviin erittäin alhaisiin hintoihin liittyvistä taloudellisista vaikeuksistaan huolimatta saamaan tarkastelujaksolla uusia asiakkaita ja mukauttamaan tuotteensa näiden tarpeita vastaaviksi. Yritys oli pakotettu ostamaan tarkastelujaksolla tarkasteltavana olevaa tuotetta täyttääkseen olemassa olevien asiakkaidensa vaatimukset samaan aikaan kun sen tuotantovälineet kävivät läpi välttämättömiä korjaustöitä. Näin ollen ei voida katsoa, että Sorochimie myötävaikutti sille aiheutuneen vahingon syntymiseen. Samoin muistutetaan, että mahdolliset, yrityksen liimantuotannossaan kohtaamiin vaikeuksiin liittyvät poikkeukselliset kustannukset on rajattu tutkimuksen ulkopuolelle, koska ne eivät liity tarkasteltavana olevaan tuotteeseen eikä niitä näin ollen ole otettu huomioon väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa määritellyissä vahingon osoittimissa.

(36) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 85 kappaleessa huomautettiin, että Quimigal teki markkinoilletulopäätöksen aikana, jolloin sulfaniilihapon hinnat yhteisön markkinoilla olivat korkeammat. Quimigal onnistui sijoittautumaan markkinoille aikana, jolloin yhteisön kysyntä oli kasvussa ja sulfaniilihapon toimittajien määrässä tapahtui muutoksia sekä yhteisössä että sen ulkopuolella. Samoin huomautettiin, että yritys oli pakotettu myymään polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin kanssa samanlaisin hinnoin voidakseen sijoittautua markkinoille ja saadakseen tietyn markkinaosuuden vuosina 1999 ja 2000, koska sen suhteellisen pieni koko teki siitä ennemminkin hinnanottajan kuin hinnan sopeuttajan. Sen markkinaosuus kuitenkin pieneni hiukan tutkimusajanjaksolla asianomaisista maista tapahtuvan tuonnin määrän kasvaessa. Näin ollen ei ole löydetty näyttöä siitä, että yhteisön tuotannonalan tilanteen huononeminen johtuisi yhteisön tuotannonalan liiallisesta keskinäisestä kilpailusta.

(37) Niiden suurempien kustannusten osalta, joita yhteisön tuotannonalalle väitettiin aiheutuvan ympäristömääräysten noudattamisesta ja muista näkökohdista johtuen, on muistettava, että tarkasteltavana olevan tuonnin kilpailuetu otettiin huomioon normaaliarvoa määritettäessä. Näin ollen väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 88 ja 89 kappaleessa syy-yhteydestä esitetyt alustavat päätelmät voidaan vahvistaa.

H. **YHTEISÖN ETU**

(38) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen julkaisemisen jälkeen eräs asianomainen osapuoli kyseenalaisti sen, millä perusteella komissio pystyi määrittelemään yhteisön tuotannonalan elinkelpoiseksi ja kilpailukykyiseksi ottaen huomioon, että Sorochimie oli velkasaneerauksessa. Tässä yhteydessä palautetaan mieliin, että Sorochimie joutui hakemaan suojaa velkojiltaan liimantuotannossa kohtaamistaan vaikeuksista ja muista sulfaniilihapon tuotantotoiminnassa vallitsevista paineista johtuen. Charleville-Mèzières'n kauppatuomioistuin on nimittänyt selvittäjän valvomaan yrityksen kaupankäyntiä ja myöntänyt yritykselle määräajan saneeraussuunnitelman laatimiseen. Kyseistä määräaikaa on hiljattain jatkettu 31 päivään tammikuuta 2003 saakka. Jos muuta ennalta arvaamatonta ei tapahdu, yrityksen pitäisi voida jatkaa toimintaansa aivan lähitulevaisuudessa ja siten hyötyä lopullisten toimenpiteiden käyttöönotosta. Näin ollen väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 100 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät, joiden mukaan toimenpiteiden käyttöönotto on yhteisön tuotannonalan edun mukaista, voidaan vahvistaa.

(39) Muutamat asianomaiset osapuolet väittivät, että komissio ei ollut arvioinut käyttäjien tilannetta objektiivisesti, koska se ei ollut ottanut huomioon yhteisön tuotannonalan hinnoissa toimenpiteiden käyttöönoton johdosta todennäköisesti tapahtuvaa nousua. Samoin väitettiin, että toimenpiteet ovat yhteisön edun vastaisia, koska yhteisön tuotannonalan tuotantokapasiteetti ei riitä tyydyttämään yhteisön kysyntää ja koska seurauksena voisi olla

▼B

kahden yhteisön tuottajan duopoli, jos markkinat suljetaan Intiasta ja Kiinasta peräisin olevalta tuonnilta.

(40) Väitteen osalta, jonka mukaan komissio ei ottanut objektiivisella tavalla huomioon eri tahojen etuja määrittäessään, onko toimenpiteiden käyttöönotto yhteisön edun mukaista, muistutetaan, että komissio teki välivaiheessa yksityiskohtaisen analyysin kustakin tärkeimmästä käyttäjäalasta (optisten kirkasteiden, betonin lisäaineiden sekä väriaineiden valmistajat). Kyseiseen analyysiin sisältyi arvio toimenpiteiden vaikutuksesta käyttäjäalojen kustannuksiin sen perusteella, että tarkasteltavana olevan tuonnin hinnat nousisivat ehdotettuja toimenpiteitä vastaavalla tavalla. Samalla tässä laskennassa otettiin asianmukaisesti huomioon yhteisön tuotannonalan myymän sulfaniilihapon suurin mahdollinen hinnannousu (10 %) sen perusteella, että yhteisön tuotannonalan hinnat nousisivat toimenpiteiden käyttöönoton seurauksena tarkasteltavana olevan tuonnin hintojen tasolle, kun otetaan huomioon, että kapasiteetin käyttöaste yhteisön tuotannonalalla oli tutkimusajanjaksolla suhteellisen korkea. Asianomaiset osapuolet eivät esittäneet sellaisia uusia seikkoja, jotka muuttaisivat eri käyttäjäalojen tuotantokustannuksissa mahdollisesti tapahtuvaa nousua koskevia alustavia päätelmiä.

(41) Tarjonta- ja kilpailutilanteesta yhteisön markkinoilla huomautettakoon, että yhteisön tuotannonalan nykyisellä tuotantokapasiteetilla voitaisiin tyydyttää 50 prosenttia yhteisön kysynnästä. Joka tapauksessa toimenpiteiden tarkoituksena ei ole sulkea markkinoita asianomaisista maista peräisin olevalta tuonnilta vaan varmistaa, ettei tuonti tapahdu polkumyynnillä eikä vahinkoa aiheuttavin hinnoin. Tästä syystä oletetaan, että yhteisön markkinoille suuntautuu jatkossakin tuontia yhteisön ulkopuolisista maista, myös Intiasta ja Kiinasta. Samaan aikaan toimenpiteillä pitäisi varmistaa sulfaniilihapon tuotannon jatkuminen yhteisössä, jolloin käyttäjillä on enemmän valinnanvaraa ja toimittajat joutuvat kilpailemaan keskenään. On myös korostettava, että yhteisön tuotannonalalla on suunnitelmia lisätä tuotantoa investoimalla uusiin laitoksiin edellyttäen, että pääomamenot ovat perusteltavissa. Jotta näin tapahtuisi, polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vahingolliset vaikutukset on poistettava.

(42) Edellä esitetyn perusteella väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 130 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät, joiden mukaan toimenpiteiden käyttöönotto ei ole yhteisön tuotannonalan edun vastaista, voidaan vahvistaa.

I. POLKUMYYNTITOIMENPITEET

1. Vahingon korjaava taso

(43) Vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 131—133 kappaleessa esitetty menetelmä vahinkomarginaalin määrittämiseksi.

2. Lopulliset toimenpiteet

(44) Koska sekä Intian että Kiinan polkumyyntimarginaalin havaittiin jäävän alemmaksi kuin vahingon korjaava taso, käyttöön otettavien lopullisten tullien olisi perusasetuksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti oltava määritettyjen polkumyyntimarginaalien suuruiset.

(45) Intian osalta samanaikaisesti vireillä olevaan tukien vastaiseen menettelyyn viitaten neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97 ([1]), jäljempänä ’tukien vastainen perusasetus’, ja perusasetuksen 14 artiklan 1 kohdan mukaan mihinkään tuotteeseen ei kuitenkaan voida soveltaa sekä polkumyynti- että tasoitustulleja polkumyynnistä tai vientituen myöntämisestä aiheutuneen saman tilanteen

([1]) EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1.

▼B

korjaamiseksi. Tämän vuoksi on määritettävä, aiheutuvatko tukimäärät ja polkumyyntimarginaalit samasta tilanteesta ja missä määrin.

(46) Intian osalta tukien vastaisen perusasetuksen 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti lopulliseksi tasoitustulliksi ehdotettiin tuen määrää, joka todettiin vahinkomarginaalia pienemmäksi. Jotkut Intian tutkituista tukijärjestelmistä, joiden todettiin olevan vastatoimeen oikeuttavia, olivat tukien vastaisen perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja vientitukia. Tällöin nämä tuet voivat vaikuttaa ainoastaan vientiä harjoittavan intialaisen tuottajan vientihintaan polkumyyntimarginaalia suurentavasti. Toisin sanoen ainoan yhteistyössä toimineen intialaisen tuottajan osalta määritetty lopullinen polkumyyntimarginaali johtuu osittain vientituista. Näissä olosuhteissa ei katsota aiheelliseksi ottaa käyttöön sekä tasoitus- että polkumyyntitulleja koko kyseisen vientituen ja lopullisesti määritetyn polkumyyntimarginaalin suuruisina. Tämän vuoksi lopullinen polkumyyntitulli olisi mukautettava vientitukien vaikutuksen korjaavan lopullisen tasoitustullin käyttöönoton jälkeen jäävän tosiasiallisen polkumyyntimarginaalin mukaiseksi. Tämän seurauksena Intian lopulliseksi polkumyyntitulliksi on määritetty polkumyyntimarginaalin määrä (24,6 %) vähennettynä vientitukien lopullisen tasoitustullin määrällä (6,3 %).

(47) Intian viranomaiset ja vientiä harjoittava intialainen tuottaja vastustivat tätä lähestymistapaa ja väittivät, että lopullisen polkumyyntitullin määrästä pitäisi vähentää todettujen tukien kokonaismäärä (7,1 %) eikä ainoastaan vientitukien määrä. Ne väittivät, että käytännössä mitä tahansa etuisuutta voidaan käyttää minkä tahansa viejän valitseman toiminnan alan ristiintukemiseen, mikä tarkoittaa sitä, että jos tukea ei käytetä vientihintojen alentamiseen, sitä ei pitäisi katsoa vastatoimeen oikeuttavaksi. Vaihtoehtoisesti ne väittivät, että jos tukea käytetään kotimarkkinahintojen alentamiseen, tällöin ainoastaan se osa tukea, joka mahdollistaa epäreilun vientihinnoittelun, pitäisi katsoa vastatoimeen oikeuttavaksi.

(48) Tältä osin huomautetaan, että vientituloksesta riippumattomilla tuilla (kotimarkkinatuilla) katsotaan olevan sama vaikutus vientiä harjoittavan intialaisen tuottajan vientihintaan ja normaaliarvoon, mikä tarkoittaa sitä, että ne eivät vaikuta polkumyyntimarginaaliin. Näin ollen päätellään, että kotimarkkinatukien ja polkumyyntimarginaalien määrät eivät aiheudu samasta tilanteesta, mistä syystä polkumyyntitulliin ei tällaisen tuen olemassaolon perusteella ole aiheellista tehdä oikaisua.

(49) Kiinan polkumyyntitulliksi on määritetty polkumyyntimarginaalin määrä.

3. **Väliaikaisten tullien lopullinen kantaminen**

(50) Ottaen huomioon vientiä harjoittavien tuottajien osalta todetun polkumyynnin laajuus ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon vakavuus katsotaan, että väliaikaisen polkumyyntitullin vakuutena olevat määrät on kannettava lopullisen tullin tasoisina.

J. **SITOUMUS**

(51) Ainoa yhteistyössä toiminut kiinalainen yritys, Baodingissa sijaitseva Mancheng Gold Star Chemical Industry Co., Ltd, jäljempänä 'Mancheng', on ehdottanut yhteisen sitoumuksen antamista Sinochem Hebei Import & Export Corporation -nimisen valtiojohtoisen kauppayhtiön kanssa. On kuitenkin syytä muistaa, että Mancheng on tuottaja, joka ei täyttänyt yksilöllisen kohtelun myöntämisperusteita, koska sillä ei ollut vientilupaa vaan sen koko vienti tapahtui mainitun valtiojohtoisen kauppayhtiön kautta. Ja koska vientiä harjoittavien kiinalaisten tuottajien yhteistyössä toimimisen aste oli erittäin alhainen, komissio ei voi harkita kauppayhtiön ehdottamaa sitoumusta

▼B

siihen sisältyvän sitoumuksen kiertämistä koskevan suuren riskin vuoksi. Asiasta ilmoitettiin asianomaisille kiinalaisille osapuolille.

(52) Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen ainoa yhteistyössä toiminut tarkasteltavana olevan tuotteen vientiä harjoittava intialainen tuottaja tarjosi hintasitoumusta perusasetuksen 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Näin toimimalla se suostui myymään asianomaista tuotetta vähintään hinnoilla, jotka korjaavat polkumyynnin vahingolliset vaikutukset. Yritys toimittaa lisäksi komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaisia tietoja yhteisöön suuntautuvasta viennistään, joten komissio voi valvoa tehokkaasti sitoumuksen noudattamista. Lisäksi komissio katsoo vientiä harjoittavan tuottajan myynnin rakenteen perusteella, että sovitun sitoumuksen kiertämisen vaara on vähäinen.

(53) Tämän perusteella sitoumustarjous hyväksyttiin komission päätöksellä 2002/611/EY ([1]).

(54) Sitoumuksen noudattamisen ja sen tehokkaan valvonnan varmistaminen edellyttää, että sitoumukseen perustuvan vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan pyynnön esittämisen yhteydessä on mahdollista saada vapautus tullista ainoastaan esittämällä toimivaltaisille tulliviranomaisille tämän asetuksen liitteessä luetellut tiedot sisältävä kauppalasku, jonka perusteella tulliviranomaiset voivat varmistaa, että lähetykset vastaavat kaupallisten asiakirjojen tietoja riittävän tarkasti. Jos tällaista kauppalaskua ei esitetä tai jos se ei vastaa tullille esitettyä tuotetta, olisi kannettava asianmukainen polkumyyntitulli.

(55) On huomattava, että jos sitoumusta epäillään rikottavan, rikotaan tai se peruutetaan, polkumyyntitulli voidaan ottaa käyttöön perusasetuksen 8 artiklan 9 ja 10 kohdan mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli Kiinan kansantasavallasta ja Intiasta peräisin olevan, CN-koodiin ex 2921 42 10 (Taric-koodi 2921 42 10*60) kuuluvan sulfaniilihapon tuonnissa.

▼M1

2. Edellä 1 kohdassa kuvatun tuotteen vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava lopullinen polkumyyntitulli on seuraava:

Maa	Lopullinen tulli (%)
Kiinan kansantasavalta	33,7
Intia	18,3

▼M2

▼M3

3. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, lopullista tullia ei kanneta 2 artiklan mukaisesti vapaaseen liikkeeseen luovutetuista tuontituotteista.

▼B

4. Jollei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä ja määräyksiä.

([1]) Ks. tämän virallisen lehden sivu 36.

▼M2

▼M3

2 artikla

1. Vapaaseen liikkeeseen luovutettavaksi ilmoitetut tuontituotteet, joita koskevan kauppalaskun ovat laatineet komission hyväksymän sitoumuksen antaneet, komission päätöksessä 2006/37/EY ([1]) sellaisena kuin se on kulloinkin muutettuna, luetellut yritykset, vapautetaan 1 artiklalla käyttöön otetuista tulleista mikäli

— kyseiset yritykset ovat valmistaneet asianomaiset tuontituotteet, lähettäneet ne ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle yhteisössä ja laskuttaneet tätä niistä suoraan, ja

— tuotteiden mukana toimitetaan pätevä sitoumuslasku. Sitoumuslasku on kauppalasku, joka sisältää ainakin liitteessä tarkoitetut tiedot ja siinä määrätyn vakuutuksen, ja

— tullille tulliselvitystä varten esitettävät tavarat vastaavat tarkoin sitoumuslaskussa esitettyä kuvausta.

2. Tullivelka syntyy vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen vastaanottohetkellä aina, kun 1 kohdassa lueteltujen ehtojen mukaisesti tulleista vapautettujen, 1 artiklassa kuvattujen tuotteiden osalta todetaan, että yksi tai useampi mainituista ehdoista ei täyty. Tällöin katsotaan, että 1 kohdan toisessa luetelmakohdassa säädetty ehto ei täyty, jos todetaan, että sitoumuslasku ei ole liitteen säännösten mukainen tai että se ei ole aito, tai jos komissio on peruuttanut sitoumukselle antamansa hyväksynnän asetuksen (EY) N:o 384/96 8 artiklan 9 kohdan tai tukien vastaisen perusasetuksen 13 artiklan 9 kohdan mukaisesti asetuksella tai päätöksellä, jossa viitataan yhteen tai useampaan tiettyyn liiketoimeen ja ilmoitetaan, että vastaava yksi tai useampi sitoumuslasku ei ole pätevä.

3. Tuojien on hyväksyttävä tavanomaisena kaupallisena riskinä se, että jos jokin osapuoli jättää täyttämättä yhden tai useamman 1 kohdassa luetelluista ja 2 kohdassa tarkemmin eritellyistä ehdoista, tämä voi johtaa tullivelan syntymiseen yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ([2]) 201 artiklan mukaisesti. Tullivelka kannetaan komission peruutettua sitoumukselle antamansa hyväksynnän.

4. Lisätään tämän asetuksen liitteenä oleva teksti sekä asetukseen (EY) N:o 1338/2002 että asetukseen (EY) N:o 1339/2002.

▼B

3 artikla

Kannetaan lopullisesti asetuksen (EY) N:o 575/2002 nojalla käyttöön otetun väliaikaisen polkumyyntitullin vakuutena olevat määrät niiden tullien suuruisena, jotka otettiin kyseisellä asetuksella lopullisesti käyttöön Kiinan kansantasavallasta ja Intiasta peräisin olevan sulfaniilihapon tuonnissa.

Vapautetaan lopullisen polkumyyntitullin ylittävät vakuutena olevat määrät.

([1]) Katso tämän virallisen lehden s. 52.

([2]) EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 648/2005 (EUVL L 117, 4.5.2005, s. 13).

▼B

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼M2

▼**M3**

LIITE

Yrityksen myydessä sitoumuksen mukaisesti sulfaniilihappoa yhteisöön kauppalaskussa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

1) Otsikko: ”SITOUMUKSEN MUKAISIA TAVAROITA KOSKEVA KAUPPALASKU”.

2) Kauppalaskun laatineen, sitoumuksen hyväksymisestä tehdyn komission päätöksen 2006/37/EY 1 artiklassa mainitun yrityksen nimi.

3) Kauppalaskun numero.

4) Kauppalaskun päivämäärä.

5) Taric-lisäkoodi, johon luokiteltuina laskussa tarkoitetut tavarat on tullattava yhteisön rajalla.

6) Tavaroiden tarkka kuvaus, mukaan luettuina

   — tuotteen valvontakoodi (PCN), jota käytetään tutkimuksessa ja sitoumuksessa (esimerkiksi PA99, PS85 tai TA98),

   — valvontakoodin tekniset/fysikaaliset eritelmät; esim. PA99:n ja PS85:n osalta valkoinen vapaasti virtaava jauhe ja TA98:n osalta harmaa vapaasti virtaava jauhe,

   — yrityksen käyttämä tuotekoodi (CPC) (jos käytössä),

   — CN-koodi,

   — määrä (ilmoitetaan tonneina).

7) Myyntiehdot, joista ilmenevät

   — hinta tonnilta,

   — sovellettavat maksuehdot,

   — sovellettavat toimitusehdot,

   — kaikki alennukset ja hyvitykset.

8) Sen yhteisössä tuojana toimivan yrityksen nimi, jolle viejäyritys on suoraan laatinut sitoumuksen mukaisten tavaroiden mukana seuraavan kauppalaskun.

9) Yrityksen sen työntekijän nimi, joka on laatinut kauppalaskun, ja seuraava allekirjoituksella varustettu vakuutus:

   ”Minä allekirjoittanut vahvistan, että tässä laskussa tarkoitettujen tavaroiden myynti Euroopan yhteisöön suuntautuvaa suoraa vientiä varten tapahtuu [yrityksen nimi] esittämän ja Euroopan komission päätöksellä 2006/37/EY hyväksymän sitoumuksen soveltamisalan ja ehtojen mukaisesti. Vakuutan, että tässä laskussa ilmoitetut tiedot ovat täydelliset ja paikkansa pitävät.”